

EPERJESI LAPOK

Sárosmegye s városainak társadalmi s gazdasági érdekeit képviselő hetilap.

Az eperjesi „Széchenyi-kör“ és a „sárosmegyei gazdasági egyesület“ közlönye.

Szerkesztői iroda:

főutca, 203. sz. a.

Idé intézendő minden a lap szellemi részét illető közlemény.

Kiadóhivatal:

Linkesch Károly kereskedése, főutca (Szentandrásy-ház.)

Idé intézendők az előfizetések, hirdetések s a kiadás körüli panaszok.

Megjelen: minden szombaton.

Előfizetési ár: vidékre postán vagy helyben házhoz küldve:

Egy évre 1000 frt — kr.
Félévre 500 „ „
Negyedévre 250 „ „

Hirdetéseket elfogad: Haasenstein és Vogler Budapesten és Bécsben, G. L. Daube m. Frankfurtban.

Hirdetési díj:

háromhasábos petit sor egyszeri hirdetése 5 kr., többszörös hirdetés jutányosabb.

— Bélyegdíj: minden hirdetésért külön 30 kr. — Nyilttér minden sor 10 kr.

Kéziratok és levelek vissza nem adatnak. — Bérmentetlen levelek csak ismerős kezektől fogadtatnak el.

Eperjes, februárhó 17-én.

A sárosmegyei tanítók körében legutóbb élénk s igen figyelemreméltó mozgalom indult meg. Lapunk erre vonatkozólag több közleményt tett közzé, melyekből a népnevelés iránt érdeklődő közönség örömmel értesült, miszerint a megyebeli tanítók szövetkezetet létesítenek a végből, hogy a közös cél érdekében egyesített erőkkel munkálkodjanak.

Köztudomású dolog, hogy tanítóink helyzete nem épen irigylésre méltó s hogy mindenképp arra kell törekednünk, miszerint ezen kedvezőtlen helyzet lehetőleg megjavíttassék; mert a kinek folyton anyagi bajokkal kell küszködnie, — a ki idejének legnagyobb részét arra kénytelen fordítani, hogy mindennapi kenyerét, melyet neki állása elegendőképpen nem nyújt, mellékeresettel beszerezze: az ugyan legjobb akarata dacára sem töltheti be hivatását akként, mint az, a ki oly helyzetben van, hogy teljesen annak és csakis annak éljen.

Reméljük, hogy a tanítók szövetkezetének ezen iránybani törekvései nem lesznek sikertelenek.

Azonban fontosnak tartjuk a tanítók egyesülését és reményeket kötünk hozzá, kivált azon okból, mert meg vagyunk győződve, hogy a megyénkben létesítendő két nagyhorderejű egyesület, u. m. a magyarosítási és a gr. Zichy Jenő eszméi szerint megalakítandó népnevelési egyesület (melyeket rokon tendenciáiknál fogva egyesíteni kellene) csak akkor fognak sikeresen működhetni, ha a tanítók azokat lelkesen támogatandják.

S ezen cél sokkal könnyebben érhető el szövetkezettel mint a nélkül.

Üdvözljük tehát derék tanítóinkat az egyesülés terén, mert a szövetkezet haladását jelez, — s reméljük, hogy a szövetkezet mindazon feladatoknak, melyek reá várnak, becsülettel meg fog felelni.

Szépen magyarosodunk!

Sárosmegye felső vidékén történt, hogy egy szegény gr. k. kántortanító folyamodott a n. m. közoktatási miniszterhez segélyért. A mint iratait elkészíté, felkérte a község bíráját, miszerint lenne szíves egy bizonyítványra a község pecsétjét reá nyomni. A bíró tudatlan ember léte, ki az irást csak hallomásból ösmeri, megígérte a tanítónak, hogy szívesen oda nyomja a község pecsétjét, csak előbb megmutatja a lelkész urnak a kérdésben lévő bizonyítványt, mely édes magyar hazánk anyanyelvén volt írva.

A tanító semmi rosszat nem sejtve, bele nyugodott a bíró indítványába s elment az illető lelkészhez, ki az iratot kezébe véve végig nézett rajta s a bíróhoz oroszul ezen szavakat intézte: „Ezen irat magyar nyelven van szerkesztve, én azt nem értem. írja le a tanító oroszul s úgy adja kend neki reá a pecsétet.“

Nem marad egyéb hátra mint a ma-

gyar embernek ehhez és a Dobranszky tetelhez akarva vagy nem akarva azt mondani amit a régi közmondás mond: Szerecsent bajos fehérre mosni!

Zborón, 1882. febr. 15.

Toszt Károly.

Eperjesi Széchenyi-kör.

A Széchenyi-kör magyar irodalmi szakváltmánya által f. é. febr. hó 15-én rendezett házi előadáson szépszájú közönség jelent meg. Először is Husk a-Kollár Irma úrnő lépett az emelvényre és helyes fölfogással s ügyességgel szavalá el Petőfi S. örökbecsű költeményét: „A ledölt szobor.“ A jelen voltak tetszésüknek tapsviharral adának kifejezést. Mire Léva y István ur olvasta folytatólag „Tanulmány Széchenyi I. társadalmi működéséről“ szóló, ritka buzgalommal és szakavatottsággal irt dolgozatát. Főolvasásában a mult előadás által nyújtott képet kikerekíté s bemutató nagy hazánkiának egész működését, melyet hosszas szereplése alatt a politikai és társadalmi téren hazája iránti szeretete s kötelességérzeténél fogva tanusított. Megismerteté szerzőnk Széchenyi egész irodalmi munkaságát, melyet elveinek diadalra való hozatala végett kifejtett. Hallottuk főbb műveinek a Hétel, Stádium s Kelet népeinek rövid ismertetését s végre amaz éles vitáinak ecsetelését, melyet a „Pesti Hírlap“ ellen folytatott. Hallottuk továbbá még több jelesünknek (B. Kemény, Csengeri, Falk) Széchenyire vonatkozó itélő megjegyzését. Végre élénk színekkel rajzoló szerzőnk a „legnagyobb magyar“ szerecsentlen végét is, midőn érzékeny kedélyét a rémképek földülták s elméjét az örülés éjbe borítá. A főolvasás befejezése után szerzőt fardatlan szorgalommal irt s fölolvastott értekezéseert a jelen voltak tapsokkal jutalmazták. Mint halljuk, a magyar irodalmi szakváltmány, már marcius hó első felében fogja a szép látogatottságnak örvendő fölolvastó estélyeket folytatni.

Egyesületi mozgalmak.

A mustármagból növekvő terebélyes fa. A 4 év előtt életbelépett „Eperjesi szegények kath. temetkezési egylete“ esendben és szerényen egy-szersmind biztosan és fokozott gyarapodással halad kitűzött céljai felé. Az egylet életrevalóságát — eléggé megvilágítják azon számadatok, melyek a kezelő-bizottság legutóbbi jegyzőkönyve nyomán annak egész mivoltát híven kifejezik, s melyek szerint ezen jótékony egylet ez idő szerint 10 alapító- 1159 rendes és előfizető- és 16—20 pártoló tagot számít, rendelkezvén a fillérekből összehozott s az elhunyt tagok árváinak segélyezésére szolgáló 2300 ft alaptőkével, s kezelési 400 ft külön összeggel, de a mely több jelzett kezelési összeg váltakozva fogy és növekszik egyrészt az elhalálozó, másrészt az egyletbe ujonnan belépő tagok arányához képest. A rendes és előfizető tagok fentebb közölt szép számából nyilvánvaló, hogy ezen felebaráti intézmény csakugyan megfelelő hízagot pótol az ügyes-bajos mai társadalomban; míg ellenben az alapító és pártoló tagok esékely száma világos jelzője annak, hogy az előkelő körökben — tisztelet a kivételnek — csak kevesen vesznek tudomást arról; miszerint a szegények elhalálozásainál ez előtt szerte üzött ködülások az egylet által elhárítvák, az állandó házi szellérek és munkások tartására utalt birtokos osztály meg van kímélve ilyenmü szegényeik — mint egyleti tagok — elhunytánál fölmerülő mind-n költségszámaitól, de sőt a városi kórházi, ápolási és házipénztáraknak is az egylet közreható működése által bizonyára nem megve-tendő előny járul.

Bátorkodunk az itt kiemelt körülmények megszívlelését melegen ajánlani nem ugyan az önmagában máris megizmosodott egylet fenállása,

mint inkább és kizárólag a kitűzött második szinten közreható cél t. i. az elhunyt tagok árváinak segélyezését eszközözendő megfelelő alaprak mielelbbi összehozása érdekében. P. E.

Különfélek.

Mi a csók? Jogászokörben e kérdést vetették fel nem rég. Egy államügyész imígy definiálta: „A csók oly nyomtatvány, melynél az utánnomás meg van engedve.“ Egy bíró meg sajtóügyi eljárásnak nevezte, melynél a szájbéli eljárás mindig divatos volt, de legtöbbször a nyilvánosság kizáratik. Egy harmadik meg ekként definiálta: „A csók oly élvezeti czikk, melynek hamisítása miatt vád nem emelhető.“

Kivándorlások. F. héten Szt.-István, Abos és Kis-Ladna vasuti állomásokon a megyei esendbiztos ismét 32 egyént tartóztatott le, kik útlevél nélkül Amerikába akartak utazni.

Kivándorlások közvetítője. F. hó 9-én Lip-ták Janos, lapispataki telkes, a szentistváni vasuti állomáson épen azon pillanatban éretett a esendbiztos által, midőn fell akart szállani a vonatra, hogy Amerika felé vegye útját. Nevezetnél egy hamburgi ügynökséghez intézett levelet találtak, melyben Friedmann Jakab, lapispataki lakos, arról értesíti ezen ügynökséget, hogy a lapispataki férfiak rövid idő mulva mind ki fognak vándorolni és hogy gondoskodni fog arról, miszerint ők Hamburgban az említett ügynökségnél jelentkezzenek. Friedmann Jakab ezen level alapján elfogattott s az illetékes hatóságnak átadott.

Elfogott tolvaj. Haresarik Imre, lubotini illetőségű egyén, több lopás elkövetése miatt a lubói kir. járásbíróóság börtönébe kerülvén, onnan mult évi decemberhó 21-én megszökött. A megyei rendőség néhány napig nyomozta, míg végre f. hó 10-én Lubotinban elfogta s Lublóra szállította.

Tüzesetek. Mult szombaton éjjeli 11 óra tájban a lösei uton három esür és két házikó égett le. Az oltásnál derekasan közreműködött a soóvári tűzoltóság is.

N.-Soóvár községben f. hó 13-án reggeli 5 órakor szintén előfordult egy tüzeset, mely alkalommal egy esür s a benne felhalmozott szalma lett a lángok martalékává.

Mint ritkaságot, főlemlítjük, hogy Berzericz Rikolf ur a balázsvölgyi erdőben néhány nap előtt egy pár hiúz fogott barlangjában, melyeket vadászakutya egy véletlen alkalommal fölmutattak. Ezen vérszomjas, de igen becses prémet szolgáltató állat jelenleg már csak Éjszak-Európa hegyes vidékein található s így annál nagyobb meglepetést okozott, hogy még vidékünkön is két ily szép példányra tettek szert. A hiúz testének hossza 1.1 méter, a nőtényé 1.2 méter, a mi az állatok közép nagyságát jóval fölülmulja.

Lapunk január 8-iki számában a Triesti Azienda Assicuratrice társulat és helyzete cím alatt közleményt hoztunk, melyben az van mondva, hogy ezen intézet 2,310,370 frrtal szenvedeti veszteségei folytán annak életbiztosítási díj-lartaléka 1,300,000 frrtal esonkult. Illetékes helyről erre vonatkozólag következő felvilágosítást kaptuk: Az említett veszteség oly tény, melyet az intézet a közgyűlésen önként bevallott, mely azonban korántsem üzleti veszteségekben, hanem túlnyomó részben évek óta felszaporodott kétségessé vált követelések leírásában leli magyarázatát, a mit idejében eszközölni a lelépett igazgatóság helytelenül elmulasztott. Egyidejűleg gondoskodott az intézet ezen veszteség teljes fedezéséről, amennyiben sajátságos szervezeténél fogva részvényei nem bemutatóra hanem névre szólók és a kibocsátott 3383 db ezer forintos részvényre csak 30% = 1,014,900 frrtal volt tényleg befizetve, a hátralékos 70% azonban a részvényesek kötelezvényeivel 2,368,100 frrt értékben fedezve van, melyből a közgyűlési határozat szerint 1,353,200 frrt befizetés útján folyékonytítatik. Ezen befizetés az életbiztosítási díjtartalékhiányt teljesen fedezi, az ezen-

tul még fenmaradó kötelezvény érték pedig 1.014,900 forinttal pótolja a befizetett részvényértékben szenvedett veszteséget, mert az alapszabályok 11. §. értelmében az igazgatóság ezen kötelezvényekkel fedezett összeget bármikor bekövetelheti. Azon román lapokból vett időközben azok által megérfolt hírek, mintha a román kormány az Azienda működését ott beszüntette volna, téves, a mennyiben ezen intézett Romániában állítólag jelenleg is működik.

Irodalom. Megjelent a „Harmonia“ zenészet közlöny 4-ik száma. Előfizetési ára egész évre 6 frt. előfizetheti a „Harmonia“ társulat zeneműkereskedésében. Budapestén váci-utca 3. sz. alatt.

Uj zeneművek. A „Harmonia“ magyar zeneművészek társulata kiadásában megjelentek: „Irók és Művészek“ típusú szerzője Knesz Hugó, ára 80 kr. „Ingyen“ polka française Kätzau Lajostól ára 60 kr. Kapható minden könyv- és zeneműkereskedésben.

A világirodalom története című Tettey-féle derek vállalatból a 8. 9 és 10. füzetet vettük mely három füzet ép oly alaposan mint érdeken adja a francia irodalom ismertetését. A magyar kiadás átdolgozója ezt jóval bővebben tárgyalja mint a német Scherr s nagyon helyesen nem ezután hanem Nisard páratlan munkája után halad. A német mester elfogultsága a latin népekkel szemben, a kiesnylés melylyel irodalmunkról beszél nem elégítheti ki a részrehajlatlan olvasót.

Nisard eszmegazdagsága és gyönyörű nyelvezete ellenben oly élvezetes olvasmányt képeznek, mely szabatos visszaadás mellett jóval felülemelkedik Scherr német eredetijén. E füzetekhez két műmelléklet van adva. Francia írók arcképei a XVI század első feléből és Ani írástudó fenmaradt aegypti papyrusa hű szinrajzban. Egy-egy füzet ára 30 kr.

Adatok a büntető igazságszolgáltatásról az 1881. évben. Halálos ítélet végrehajtott 2 egyéne, u. m. Thujvel Jánoson és Bozuk Danilon. Rögönbírósági eljárás engedélyezett 3 helyen u. m. Zala-, Arad- és Veszprémmegyékben, azonban e helyeken egy esetben sem fordult elő halálos ítélet. Királyi kegyelemben részesült 315 egyén és pedig a fogházak és börtönök vizsgálata alkalmával 78. Rudolf trónörökös ő fensége esküvője alkalmából 191. esetről-esetre tett előterjesztése után, a halálos ítéletet a királyi kegyelem 4 esetben változtatta meg, az egész büntetés elengedett 20 esetben, a hátralevő 17 esetben szabadságvesztés pénzbüntetésre változtatott 4 esetben, pertörles következtében 1 esetben.

Nyilt-tér.)* Nyilatkozat.

Alólirottak ezennel kijelentjük, miszerint a Kys Albert és Kohányi Tihamér urak közt felmerült beesületbeli ügy mai napon előttünk mint tanúk előtt lovagias úton elintéztett.

Eperjes, 1882. évi február hó 16-án.

Rontágh Ferencz, Prihoda Etele,
Cserniczky József, Folgans Cornél.

*) Az ezen rovat alatt közlöttekért nem vállal felelősséget a szerk.

General-Versammlung der Eperieser Volksbank.

Am 15. dieses hielt die Eperieser Volksbank im Stadthausaale eine ordentliche Generalversammlung ab.

Nachdem der Geschäftsbericht vom Jahre 1881 verlesen wurde: daß von dem Reingewinne pr. 24,392 fl. 28 kr. — nach Abzug der statutenmäßigen Beträge auf die Actionäre die Summe von 18,050 fl. 90 kr. entfällt, und daß daher auf jede Actie 6 fl. ö. W. ausgezahlt worden; ward der Direction einstimmig der Dank votirt, und zum Beweise der allgemeinen Zufriedenheit die bestehenden Directions-Mitglieder: Herr St. von Almásy, Präsident, Herr Ludwig Haitsch, Vice-Präsident, S. Dr. Leopold Glück, S. Ignác Klein, S. Gregor von Meliorisz, S. August Schulek, S. Ladislaus von Tahy mit Acclamation für die nächsten 3 Jahre erwählt.

Ungarische Musik.

(Original-Feniketon)

Budapest, 14. Feber 1882.

Es giebt Leute, die sich nicht entblöden in den beiden Titeln einen Widerspruch zu finden; sie behaupten einfach, was man in Ungarn als nationale Musik bezeichne, sei überhaupt gar keine Musik. Es passirte noch für Tafelmusik und Tanzweisen — aber Musik, so echte rechte Musik ist es überhaupt nicht. Die Unglücklichen, denen der Sinn für die herrliche ungarische Musik abgeht, sind merkwürdigerweise weniger unter Ausländern, als vielmehr unter inländischen Fachmusikern zu finden. Gerade diejenigen, bei denen man, da sie Musik ex professo treiben,

das feinste Verständniß voraussetzen sollte, eben sie leiden an völliger Verstocktheit, sobald es an ungarische Rhythmen rührt. Und nicht wenige Laien lassen sich durch derlei Fachalbernheiten irreführen; nicht wenige fürchten sich ihre Lust an ungarischer Musik unverhohlen zu bezugen. Abgesehen nun von dem Unpatriotischen, das darin liegt zeigt es zugleich von absolut unmusikalischer Auffassung und ist daher von jedem Standpunkte aus verwerflich. Die ungarische Musik ist allerdings *Genre music*, im Gegensatz zur *classischen Musik*; aber Genremusik ersten Ranges. An Rhythmenreichtum übertrifft sie aber selbst die classische Musik. In welchem immer der besseren ungarischen Volkslieder sind mehr Rhythmen enthalten, als in einer Mozart'schen Sonate. Dieser große Reichtum an mannigfaltigen Rhythmen ist um so staunenswerther, weil die ungarische Musik eine einzige Taktform kennt: $\frac{2}{4}$ (zwei Viertel) nämlich. Jede andere Taktform (drei Viertel, sechs Achtel, vier Viertel) ist absolut ausgeschlossen. Ebenso sind außer Largo und Presto keine andere Tempi möglich und Allegro, Andante, Virace gänzlich ausgeschlossen. In dem engen Rahmen dieser Zeitformen schießen die unvergleichlich entzückenden Rhythmen der ungarischen Musik in überjünglicher Fülle auf. Des Herzens heimlichste Regung und Zuckung findet da ihren adägnatesten Ausdruck; die ganze Scala menschlichen Fühlens, angefangen von der dämmernden Regung des Traumes bis hinauf zu dem Wuthschrei des getroffenen Helden singt sich hier aus. — Das Ueberwiegen des Rhythmus bringt es auch mit sich, daß der Tact in ungarischen Stücken zurücktritt: wohingegen in classischen Stücke meistens die strenge Tactmäßigkeit dominiert. Vom Schulstandpunkte aus betrachtet tritt die ungarische Musik am nächsten dem Recitativ. — Und grade dieses Unschulgemäße bewirkt es, daß ungarische Musik so schwer zu spielen ist. Speciell am Klavier erlernt man eher Bach'sche Fugen correct zu spielen, als das einfachste ungarische Volkslied im rechten Geiste vorzutragen. Vor Allem werden dabei an die linke Hand außerordentliche Anforderungen gestellt. Die linke Hand repräsentirt folgende Mitglieder einer vollständigen Zigeunerbande: die Secundspieler, die Bratschisten, das Cello, den Contrabaß und meistens das Cymbal; während die rechte die Primgaige und die beiden Clarineten vertritt. Bei so bewandten Umständen müssen es ganz besonders dreifirte Hände sein, die die eigenthümliche, berausende Polyphonie einer Zigeunerbande am Klavier wiedergeben können. In Noton kann sie schon ganz und gar nicht gefest werden. Denn selbst die bestgelungenen Transcriptionen ungarischer Musik, nämlich die List'schen Rhapsodien sind nur dann vollendet schön, wenn sie so gespielt werden, wie sie in den Noton nicht stehen. Die sonstigen Transcriptionen, speciell aber die von Székely und Abrányi verstoßen vollkommen gegen die Natur des Klaviers und schlagen daher den ungarischen Rhythmus direct ins Gesicht. Wenn auch das Klavier die einzelnen Instrumente einer Zigeunerbande nachahmen soll, so muß diese Nachahmung doch auf eine Klaviertempe Weise geschehn. Denn die Natur des Klaviers weicht von jedem einzelnen Zigeunerinstrument wesentlich ab. In dieser Beziehung wenigstens sind die Brahms'schen Transcriptionen tadellos. — Auf der Geige erfordert ungarische Musik eine ganz spezielle Technik und es ist That-sache, daß Geiger wie Joachim und Sarasate die Technik der Zigeunerprimisten auf's Höchste bewundern haben. — In wem der Geist nicht ist, dessen Finger werden ihn auch nicht zum Ausdruck bringen und entzücken mit ungarischer Musik wird nur derjenige, der das Können voraussetzt, davon selbst ganz entzückt ist. Dr. H.

Mittheilung über die zweite Mastvieh-Ansstellung in Wien. 1882.

Diese Ausstellung wird am letzten März. 1. und 2. April d. J. in den neu erbauten Hallen des städtischen Centralviehmarkts in St. Marx stattfinden und ebenso wie im Vorjahre am Palmsonntag schließen.

Trotz der Unbilden der Witterung, welche sämtliche Besichter und Besucher der I. Mastviehausstellung im vorigen Jahre über sich ergehen lassen mußten, hat das Comité doch geglaubt, auch in diesem Jahre, ungeachtet die Oftern etwas früher fallen als im Vorjahre, die gleiche Zeit einhalten zu sollen: es hatte dabei insbesondere den Vortheil der Aussteller im Auge, welche vor Allem ihre Waare gut verkaufen wollen, wozu gerade die Ofterfeierstage die beste Gelegenheit bieten. In der That waren auch die vorjährigen Aussteller durch die erzielten Preise zufriedengestellt.

Eine wesentliche Abänderung, respective Erweiterung, hat die Abtheilung E. erfahren, indem außer den bereits im Vorjahre in derselben enthaltenen Vorrichtungen zum Transporte aller Art von Mastvieh, sowie zur Fütterung und Tränkung desselben während des Transportes auch noch Apparate und Maschinen zur Futterbereitung, bauliche Einrichtungen für Ställe, ferner Stallentfäulen, endlich Maschinen, Apparate und Werkzeuge für den Betrieb des Fleischer- und Selbbergewerbes aufgenommen sind.

Die Ausstellung ist auch in diesem Jahre reichlich mit Preisen bedacht, in dem die Geldpreise nicht bloß in gleicher Anzahl und Höhe aufrecht gehalten

wurden, wie bei der I. Mastviehausstellung, sondern auch noch drei Preise für Einzelnjohse im Betrage von drei fl. 30, 25 und 20 hinzugekommen sind. — Auch rücksichtlich des Eintrittspreises für diese Anststellung sind schon die nöthigen Festsetzungen getroffen worden und wird derselbe am ersten Tage, 1 fl., am 2. Tage 50 kr. u. am 3. Tage, dem Palmsonntage, 20 kr. betragen.

Die Preisvertheilung wird am letzten Tage um 2 Uhr Nachmittags stattfinden.

Wochenmarktbericht der Eperieser Produkten-Halle vom 13. Februar 1882.

Die Zufuhren zu dem am verflossenen Montage abgehaltenen Wochenmarke bestanden zumeist aus Hafer. In allen übrigen Cerealien hatten wir beinahe gar keine Zufuhren. Die Preise erlitten gegen jene der vorigen Woche einen namhaften Rückgang. Verkauf wurde:

Weizen je nach Qualität von	fl. 9 bis 11 fl.
Korn	fl. 7 1/2 „ 7.80 fl.
Gerste	fl. 6— „ 7.50 fl.
Hafer	fl. 5.75 „ 6.25 fl.
Mais	fl. 6.75 „ — fl.
Erbfen	fl. 7.— „ 10.— fl.
Erdäpfel	fl. 1.65 „ — fl.
Spiritus	von 31 1/2 bis 42 pr. H. 9.

Mannigfaltiges.

— **Statistisches.** In Europa werden 19,557 Zeitungen herausgegeben; in Amerika 13009; in Asien 775 und die Meisten dieser Zeitungen sind in englischer Sprache.

— **Gefrierkammern.** Mittelt der auf den Schiffen jetzt eingerichteten Gefrierkammern, sind letzte Woche auf einem Dampfer aus Australien, nach sechswöchentlicher Reise, 10,000 Stück geschlachteter Schafe und 1000 Stück Kinder, in ganz frischem Zustande, nach einem englischen Hafen gebracht worden.

— **Meteor.** Am 3ten dieses Monats ist von Berg bis Marosvásárhely ein Meteor gesehen worden, und Merkwürdiges geschah zu gleicher Zeit im Marokhäuser Wald. Ein geplaster Meteor fiel wie ein feuriger Sprühregen daselbst nieder und die im Walde arbeitenden Bauern knieten betend im Glauben den jüngsten Tag angekommen zu sehen, bis ihnen der anwesende Gutsherr, den Fall natürlich erklärte, und aufgehobene glühende Splitter zeigte.

— **Die Katastrophe in Calais.** Am 30ten Januar fand in Calais ein entsetzliches Unglück statt. Eines von den Wasserreservoirren der Stadt, welches 50 Meter erhoben stand und 800,000 Liter Wasser enthielt, stürzte zusammen und fiel auf das ihm gegenüberstehende Haus, einem Kinderasile, welches es vollkommen demolirte. Acht Kinder, die Vorsteherin des Asils und der Direktor wurden getödtet. Die Stadt übernahm die Beerdigung der unglücklichen Opfer, welche am 2ten Februar statt fand, und welcher die ganze Stadt bewohnte.

Illustration Journal univers.

— **Nachahmungswerthes.** Herr S. Adler, Pächter von Kapi, hatte zufolge der Auswanderung und der Militär-Einberufung Mangel an Arbeitern. Er sandte daher einen seiner Leute nach Galizien, woher dann 2 Bauern auf Recognoscirung kamen; und als diese mit dem Lande, mit dem Boden, wie mit den Bedingungen die ihnen Herr Adler stellte, zufrieden waren, verlangten sie Wagen. Herr Adler schickte mit ihnen 5 leere Packwagen nach Galizien und nach einigen Tagen kamen dieselben mit 8 Familien, tüchtiger, arbeitswilliger, nüchterer Männer und Frauen zurück und installirten sich in Kapy, froh in ein besseres Land gekommen zu sein; und Herr Adler hat die verlorene Arbeitskraft mit einer weit besseren ersetzt.

Wochenschau.

Die Stadt Munkács macht außergewöhnliche Vorbereitungen den Maler Munkács zu empfangen. Namentlich bemüht sich der Bürgermeister J. Rufer sehr, den Empfang auf das Glänzendste zu veranstalten. Außerdem, daß er ihm eine Deputation entgegenführt und ihn auf einem vierspännigen Prachtwagen in Begleitung unzähliger Equipagen abholt, wird die ganze Stadt beleuchtet, mit Blumenguirlanden geschmückt und dem Künstler wird ein silberner Lorbeerkranz überreicht. Darauf folgt Banquet, Ball etc. Die Wohnung für den gebrachten Gast, wurde in Schönborn Buchenheim Erbinischen Palais eingerichtet. — **Der deutsche Schriftsteller** Berthold Auerbach ist gestorben. — **Der A und** in der Herzegovina ist in offener Abnahme. — **Ludwig Kossuth** ist ins 80-te Jahr seines Lebens getreten, und klagt in einem Briefe an Helfy, daß er dieses Alter noch nicht gewohnt sei, und es ihm daher schwer falle. — **Das A t h e u e u m** giebt die gesammelten Werke Petöfy's heraus, um den Papierpreis von 1 fl. 50 kr. — **Die b e r ü h t i g t e n** panslavistischen Agitatoren Popovics und Loza Krstics wurden in Pancevoa verhaftet. — **Der A u s t a n d** in Arabien nimmt überhand. Sechzig Chaldäer stürmten den heiligen Altar der

ung, sondern
im Betrage
zen sind. —
ieje Anstfel-
n getroffen
1 fl., am
lmsonntage,
u Tage um
ht
vom 13.
en Montage
ist aus Ha-
wir beinahe
gegen jene
gang. Ver-
00 Kilo.
s 11 fl.
7.80 fl.
7.50 fl.
6.25 fl.
— fl.
10.— fl.
— fl.
pr. S. E.
pa werden
ifa 13009;
tungen sind
ittelt der
erkammern,
Australien,
t geschlach-
n ganz frei-
en gebracht
es Monats
Meteor gefe-
zu gleicher
ter Meteor
nieder und
betend im
u sehen, bis
natürlich
er zeigte.
C a l a i s.
entschiedenes
voiren der
nd 800,000
nd fiel auf
Kinderasile,
inder, die
wurden ge-
digung der
bruar statt
nte.
univers.
s. Herr S.
der Aus-
g Mangel
teute nach
ognoſcirung
t dem Bo-
Herr Adler
gen. Herr
n nach Ga-
selben mit
nächterner
ten sich in
u zu sein:
kraft mit
nfergewöhn-
ſſi zu em-
rgermeister
Glänzende
Deputation
gen Pracht-
gen abholt,
Blumenguir-
ein Silber-
Banquet,
rten Gast,
hen Palais
Schriftsteller
er Auf-
rer Abnah-
80-te Jahr
Brieſe an
gewohnt sei,
s A t h e-
ſſi's heraus.
Die be-
opovic's und
thaftet. —
überhand.
Altar der

Armenier am heiligen Grabe, schlugen den Diakon, und nur schwer gelang es, dem Gouverneur an der Spitze des Militärs den Tumult zu beruhigen. — **H o s t e r**, der Raubmörder wurde trotz seinem Leugnen, zufolge des Beweises des objectiven Thatbestandes, zum Strang verurtheilt. — **V i s m a r c** verlangte durch seinen Gesandten in Rußland, Mäßigung der dortigen Presse Oesterreich gegenüber, sonst müsse der Gesandte seine Pässe verlangen. — **M e h r e r e** Damen einer Pester Filiale des Rothen Kreuzes finden sich jeden Nachmittag zusammen und verfertigen Charpie und Verbandzeug für die Kämpfer in der Herzegovina.

Gingefendet.

(Lebensversicherung.) Wir lesen so oft von der Coulanze der einheimischen Versicherungs-Gesellschaften die sie bei etwaigen Liquidirung und Auszahlung von Versicherungs-Polizzen an den Tag legen. Dieß soll und darf auch nicht anders geschehen, weil die einheimischen Versicherungs-Gesellschaften diese Anerkennung wirklich verdienen. Doch ist ein großer Theil des assureirenden Publikums bei auswärtigen, ja ausländischen Assuranz-Gesellschaften interessirt, und wird es diesen Partheien gewiß zur Beruhigung dienen, zu erfahren daß die englische Lebensversicherungs-Gesellschaft **Gresham**, dieser Tage an Constantia Marasch geb. Fejeresak 2000 fl. sage zweitausend Gulden ö. W. mit welcher Summe das Leben der Mutter genannter Frau nämlich der in Eperies wohnhaft gewesenen und im October vergangenen Jahres in Miskolcz mit Tode abgegangenen Frau **Melanie Albricht** bei genannter Gesellschaft versichert war, baar und in coulantester Weise ausgezahlt hat, obgleich Frau **Melanie Albricht** bloß drei Jahre hindurch versichert war, mithin auch bloß durch drei Jahre die entfallende Prämie entrichtet hatte.

Tagesneuigkeiten.

Széchényi-kör. Am 15. las Herr Prof. **Levah** vor einem zahlreich versammeltem Auditorium über das politische Wirken des großen Ungars, **Széchényi I.** und fesselte durch den im echt magyarischen Sinne gehaltenen Vortrag die Aufmerksamkeit der Zuhörer.

Von Frau **Hruska-Kollár Jema** hatten wir das Vergnügen eines der besten **Petőfi'schen** Gedichte: „A ledölt szobor“ klar und deutlich vortragen zu hören.

Am 16. war **Hausconcert.** Wie jedesmal bemühten sich die Vortragenden: Herr **Wagner**, Herr **Windt**, der Männergesangsverein, wie das Orchester das Beste zu leisten; aber hervorheben müssen wir das Zusammenspiel des **Frl. Giz. Dessewffy** und des **Herrn Z. Wegner** auf dem **Tilinko**. Lieblich klangen diese primitiven Instrumente, und stimmten wunderbar harmonisch überein, ohne nur einmal bei

den schnellsten Uebergängen, zu disharmoniren. Die Vortragenden ernteten verdienten Beifall.

Mit Annuth und Verständniß sprach Frau **Z. Wagner** das Gedicht „**Hunyady László**“ von **Petőfi S.**

Ausstellung in Przemysl. Ein besonderes Interesse, diese im Laufe des Jahres stattfindende Ausstellung zu besichtigen, haben **Wagenbauer** und **Maschinenfabrikanten.**

Banknoten. Neue „**Eingulden**“ sind schon im Druck, und werden nächstens herausgegeben, worauf auch **Fünzigger-Noten** folgen.

Johann Hoff'sche Malzpräparate. Es hat sich bis heute kein Fabrikat in der Braunkunst der diätetischen und hygienischen Heilmittel einen so weit ausgedehnten Kundenkreis zu erwerben verstanden, als die **Hoff'schen Malz-Präparate**, abgesehen von **Oesterreich-Ungarn**, wo die **Hoff'schen „Brau-Malz-extrakt-Bonbons“** schon jedem Kunde bekannt sind, haben auch **England, Frankreich, Belgien, Holland, Preußen** und die übrigen deutschen Staaten, sowie **Dänemark, Rußland, Griechenland** und **Rumänien** die **Hoff'schen Malz-Präparate** mit den höchsten industriellen und Personal-auszeichnungen für **Herrn Johann Hoff** geehrt. Ja selbst über den großen Ocean bilden die **Hoff'schen Fabrikate** jeder Art einen bedeutenden Exportartikel.

Marktpreise.

vom 13. Febr.

nach Meterzentnern (metermászanként).

	I.	II.	I.	II.
	fl. kr.	fl. kr.	fl. kr.	fl. kr.
Weizen	11	10 50	Erbsen	10 — 9 50
Halbfneht	—	—	Speck	80 —
Roggen	7 50	7 —	Schweinefett	84 — 80 —
Gerste	6 50	6 —	Heu	2 60 2 —
Hafer	6 50	6 —	Stroh	1 —
Hirse	12 —	11 —	Rindfleisch pr. K.	48 — 44
Kukurutz	6 50	6 —	Spiritus pr. Liter	—
Erdäpfel	2 80	2 40	30grädiger	24 —
Linsen	10 —	9 50	Butter pr. Liter	90 —
Pisolen	8 50	8 —	Eier pr. Paar	5 — 4

Eisenbahn-Fahrordnung

gültig vom 1-ten Jänner 1882 bis auf Weiteres.

Abreise von Eperies.

Nach Kaschau (Legénye-Mihály, S.-A.)	Ujhely Anschluss nur)	12 Uhr	Mittags
„ Oderberg direct	5	34	Min. Nm.
„ Budapest gem. Zug	6	51	Früh
„ Personenzug	8	50	Abd.
„ Orló direct Anschluss	9	19	Früh
„ Héthárs mit Omnibus	4	23	Nm

Ankunft nach Eperies.

Von Budapest, gem. Zug	7	Uhr 44	Min. Abd
„ Personenzug	9	10	Früh
„ Oderberg direct Anschluss mit gem. Zug	11	3	Nachs
„ Orló	6	36	Früh
„ Kaschau, Omnibus	3	35	Nm.

Felelős szerkesztő: **Kyss Géza.**

Kiadótulajdonos: a tulajdonosok nevében: **Haitsch Lajos.**

Offener-Sprechsaal.*)

Herr Redakteur!

Ich ersuche um Aufnahme dieser Zeilen in Ihr geschätztes Blatt.

Die Hilfsredakteure des „**Eperjesi Ujság**“ beginnen die **Eperieser** freiw. Feuerwehr anzugreifen, indem dieselben dem Lesepublikum mit Tummheit gepaarte Lügen aufstülpen.

Wie ich mich erinnere, brachte Ihr Blatt vor nicht langer Zeit, unter der Rubrik **Tagesneuigkeiten** die so treffende Aussage eines jüngst verstorbenen vaterländischen Dichter-Veteranen: „Ein Redakteur muß vor allem Charakter, Wissen und Erfahrung besitzen.“ Dieß Alles scheint den **Herrn Hilfsredakteuren** des „**Eperjesi Ujság**“ in bedauerlichen Maße abzugehen, wie dieß beinahe jede Nummer ihres Blattes beweiset. Was das unter den **Tagesneuigkeiten** veröffentlichte angebliche **Zwiesgespräch** zweier **Feuerwehrlente** auf einem **Dache** anbelangt, so ist diese Angabe rein erlogen, da am **Dache** überhaupt nur ein **Feuerwehrmann** sich befand.

Daß die **Hilfsredakteure** vielleicht früher am **Brandplage** erschienen als die **freiw. Feuerwehr**, ist sehr leicht erklärlich, inwiefern die **Feuerwehr** vorerst **allarmirt** werden mußte; wohingegen die **Hilfs-Redaction** höchst wahrscheinlich in der **nächsten Kneipe** zechte.

Schließlich richte ich an die **Herrn Hilfsredakteure** des „**E. U.**“ die **Warnung**, aus ihren **Blatt** nicht mit aller Gewalt einen „**Revelver**“ zu machen, da man hier zu Lande nicht gewohnt ist, sich von einigen unmündigen **Hilfs-Redakteuren** Alles gefallen zu lassen, ganz abgesehen davon, daß durch so ein **Vorgehen** der **Namen** des ehrwürdigen **Herrn Hedry Bódog** des **Redakteurs** des „**E. U.**“ **muthwillig** an den **Pranger** gestellt wird.

Im Namen mehrerer freiw. Feuerwehrmänner

J. K a m i n s z k y.

Mitglied der freiw. Feuerwehr.

*) Für Form und Inhalt der unter dieser Rubrik enthaltenen Aufsätze ist die Redaction nicht verantwortlich.

HIVATALOS HIRDETÉSEK.

Árlejtési hirdetés.

A m. kir. közalapítványi uradalom tulajdonát képező **Sáros-megye** kajáthai birtokhoz tartozó kajáthai és dolinai juhaklok fedeleinek újból leendő beszündelyezési munkálataira a magas vallás és közoktatásügyi m. kir. miniszterium 1881. évi 22855. sz. rendelete folytán ezennel árlejtési verseny hirdettetik, mely 1882. évi márczius hó 14-én déli 12 órakor zart ajánlati uton fog **Alsó-Mislyén** a főtiszt irodában megtartatni.

Vállalkozni kívánó szakértők tehát annak közlésével, hogy a kajáthai juhaklok munkái 434 frt 18 kr. a dolinai juhaklok munkái 499 frt 53 kr.

egy a kettő összesen 933 frt 71 kr. azaz kilencszázharminczhárom forint 71 kral vannak előirányozva — oly hozzáadással hivatnak meg ezen versenyhez, hogy 50 kros bélyeggel s 93 frt bánatpénzzel ellátandó zart ajánlataikat a fent kitett határidőig alóirt főtiszttséghez beadni sziveskedjenek.

A zart ajánlatokban világosan kiteendő, hogy vállalkozó a feltételeket s többi műszaki iratokat — melyek a főtiszt irodában a hivatalos órák alatt megtekinthetők — ismeri és elfogadja, továbbá az ajánlandó összeg betűkkel és számmal tisztán kiirandó.

A feltételektől eltérő, vagy márczius 14-én déli 12 óra után érkező ajánlatok el nem fogadtatnak.

Alsó-Mislyén, 1882. évi február hó 13-án.

Kir. közalap. ker. főtiszttség.

63. sz. v.

Árverési hirdetmény.

Alóirt kiküldött végrehajtó ezennel közhírré teszi, hogy az **eperjesi kir. jbiroságnak** 3345 p. sz. végzése által — **Dessewffy-Görgy Jerta** **eperjesi lakos** javára — **Ondrejesik János** és **neje Tokár Katalin** **kánáspusztai lakosok** ellen 2374 frt 77 kr. s jár. erejéig elrendelt biztosítási végrehajtás alkalmával bíróilag lefoglalt és 499 frtra megbeszült **szarvasmarha, gazdasági szekerek, eke, borona, 40 köpü mész és löhere takarmányból álló ingóságok** nyilvános árverés útján eladatnak.

Mely árverésnek a f. évi 387. p. sz. kiküldést rendelő végzés folytán a helyszínen **N.-Sáros** községben és **Kánáspusztán** leendő eszközlésére 1882. évi február hó 28-ik napjának d. e. 9 órája határidőül kitűzetik, ahhoz venni szándékozók ezennel meghivatnak.

Mihez képest fölhivatnak mindazok, kik tulajdoni vagy elsőbbségi jogot vélnék érvényesíteni, hogy a netáni tulajdoni igénykereseteiket jelen hirdetménynek az **Eperjesi lapban** történt egyszeri közlésétől számítandó 15 nap alatt, elsőbbségi bejelentvényeiket az árverés kezdetéig, habár külön értesítést nem vettek is — alóirt végrehajtónál annál bizonyosabban beadják, mert különben azok a végrehajtás folyamatát nem gátolva, egyedül a vételár fölöslegére fognak utasítottatni.

Kelt Eperjesen, 1882. február 13-án.

R á c z P á l.
bir. végrehajtó.

1—3 23. sz. 1882.

Árverési hirdetmény.

Alóirt kiküldött végrehajtó az 1881. évi LX. t. cz. 102. §-a értelmében ezennel közhírré teszi, hogy a szvidnikai kir. járásbíróóság 71. számú végzése által **Friedmann Herskó** **zborói lakos** végrehajtójává **Weinfeld Ascher** **zborói lakos** ellen 2700 frt tőke, ennek 1882. évi január hó 2. napjától számítandó 6 % kamatai és eddig összesen 78 frt 59 kr. perkoltség követelés erejéig elrendelt kielégítési végrehajtás alkalmával bíróilag foglalt és 1732 frt 68 1/2 kral becsült **bolti rőfös árucikkek és szobatorokból álló ingóságok** nyilvános árverés útján eladatnak.

Mely árverésnek a 71. sz. 1882. kiküldést rendelő végzés folytán a helyszínen, vagyis **Zborón** leendő eszközlésére 1882. évi február hó 23. napjának délelőtti 10 órája határidőül kitűzetik és ahhoz a venni szándékozók ezennel olymegjegyzéssel hivatnak meg hogy az érintett ingóságok ezen árverésen, az 1881. évi LX. t. cz. 107. §-a értelmében a legtöbbbet ígérőnek becsáron alul is eladatni fognak.

Az elárverezendő ingóságok vételára az 1881. évi LX. t. cz. 108. §-ában megállapított feltételek szerint lesz kifizetendő. Kelt Szvidniken 1882. évi február hó 8 napján.

T ó t h F e r e n c z,
kir. bírósági végrehajtó.

Bátorkodom a t. cz. közönségnek becses tudomására hozni, hogy **uj divatárú-aktáromat** **Kassán**, **Vitéz-féle** **főntezai** 42. számú házban **f. é. február hó elsején** megnyitottam s azt szokott pontossággal folytatni fogom.

A midőn az igen tisztelt közönségnek irántam tanusított eddigi bizalmaért köszönetemet nyilvánítanom, magamat továbbra is kegyeikbe ajánlom, maradok

mely tisztelettel

Várkoly János.

Nem hivatalos hirdetések.

Nur das Gute kann Weltartikel werden und sich
Gingang verschaffen

bei den höchsten Ständen, bei den Wissenschaften und dem Bürgerstande. Tausende von
Kranken fanden Heilung durch die Johann Hoff'schen Volks-Heilnahrungsmittel
(Malz-Fabricate.) Ueber 400 amtliche Heilberichte von Europa und dem Auslande.

Medicinische wissenschaftliche Aussprüche

über die Heilwirkung der Hoff'schen Malzfabricate: Malzextract Ge-
sundheitsbier, concentrirtes Malzextract für Jene, die Bier nicht lie-
ben, Malz-Gesundheits-Chocolade, Brust-Malzbonbons, auf die Or-
gane der Ernährung und Athmung bei

Hämorrhoiden, Brustkrankheit, Magenleiden, allgemeiner
Körpereschwäche etc. etc.

An den k. k. Hof-Lieferanten Herrn **Johann Hoff**, königl. Commissions-Rath, Besitzer des gold.
Verdienstkreuzes mit der Krone, Ritter hoher Orden

Erfinder

und alleiniger Fabrikant des Johann Hoff'schen Malzextractes, Hof-Lieferant der meisten Fürsten Europas,
in Wien, Fabrik: Grabenhof Bräunerstrasse Nr. 2, Comptoir und Fabriks-Niederlage: 1., Gra-
ben, Bräunerstrasse Nr. 8.

Dr. A. Löwentheim, Breslau: Hoff'sches Malzextract heilsam für mein Unterleibsleiden. — Dr. An-
zendorf in Pohlau: Hoff'sche Malzpräparate, seit Jahren bei Brust- und Magenischwäche angewendet.
Prof. Dr. Seitelers, Olmütz: Hoff's Malzextract und Malz-Chocolade treffliche Stärkungsmittel —
Dr. Sammler, Gräberberg: Es hat meine kranke und schwache Frau gehärtet und vollkommen hergestellt.
Prof. Dr. Stetjinsky in Wien: Geh. Sanitätsrath. — Dr. Gräber in Breslau: Keine besseren
Heil-Nahrungsmittel als Hoff'sches Malzextract und Hoff'sche Malz-Chocolade. — Dr. Reich, Hofkrams-
hansen: Bei geschwächter Verdauung sind diese Malzpräparate unübertrefflich. — Dr. Ferall in Kofomea:
Bei Abmagerung höchst empfehlenswerth. — Prof. Dr. Lenden, Leipziger Platz 6-8, Berlin, verordnet
die Hoff'schen Malzpräparate in Schwächezustände.

Kundgebungen von allerhöchster u. hoher Seite.

Wir fügen hinzu, daß nachdem mehrere tausend Aerzte, die in den Johann Hoff'schen Malzprä-
paraten liegenden Heilkräfte anerkannt hatten und öffentlich bekundeten — alle ärztliche Erklärungen sind
verbreitet und registriert — so wurden sie in den Kriegs-Jahren 1861, 1866 und 1871 und in den Orient-
kriegen 1877 und 1878 verwendet. Neun Hof-Lieferanten Ernennungen von Majestäten und Großherzogen
belebten sie neuerdings im Jahre 1876, und jüngst strahlte ihnen die wiederholte Gnade Sr. Majestät
des Kaisers von Oesterreich, des Kaisers von Deutschland, des Königs von Sachsen. Die ersten
weltlichen Größen sind ihre Gönner. Fürst Bismarck jagt, das Hoff'sche Malzextract sei wohlschmeckend
und stärkend; der General-Feldmarschall Graf Wrangel erklärte es als ausgezeichnet, General-Feldmar-
schall Graf Moltke erklärte es als wohlschmeckendes, stärkendes Heil-Nahrungsmittel und trinkt es täglich
zum Frühstück. Auch die Kunst des Gefanges und Vertrages bedient sich derselben bei Hüften und Heiserkeit
wie nennen darunter die Weltgrößen Frau Lucca, Nilsson, Herren Niemann und Wachtel.

Warnung.

Alle Malzfabricate tragen auf den Etiquetten die Schutzmarke (Brennbild), des

Erfinders und ersten Erzeugers **Johann Hoff**

in einem stehenden Oval, darunter der volle Namenszug **Johann Hoff** (Wo dieses Zeichen der Echtheit
fehlt, wie man das Fabricat als gefälscht zurück

Die ersten, echten, schleimlösenden Hoff'schen Brust-Malzbonbons sind
in blauem Papier.

Hauptdepot bei Josef Makoviczky, Verkaufsstelle bei Julius Krivosz und J. Söpp
Julius, in Zeben bei Ulrich Victor. 4-12

A FURMAN-GANDSUR-féle

helybeli fútezei ház és többi összes ingatlanok, a jelzálogos
hitelezők bejegyezése folytán, de jóváhagyásuk fentartása mellett

szabad kézből eladóik,

s a feltételek alólírottán megváltatók.

Kelt Eperjesen, 1882. évi február 1-én.

Schulek Gusztáv,
köz- és váltó-üggyvéd.

Bérléti-hirdetés.

Eperjes határában fekvő 50—55

holdnyi szántóföldek és rétek bar-

mely napon szabad kézből bérlé-

adandók.

Bővebb felvilágosítást lehet nyerni

fúteza 311. számú ház utcai

emeletén. 2—2

9-10 Das Weltpost-Versandt-Geschäft

von A. B. ETTLINGER, Hamburg.

empfiehlt wie bekannt, in billigster
und reeller Waare portofrei, franco Emballage unter Nachnahme

Kaffee, per 10 Zoll Pfd. fl. 6 W.	Matthias-Heringe, fl. 6 W.
Santos, ausgiebig kräftig... 3.60	extrafein, ea. 40 Stck. 2.—
Cuba, fl. grün kräftig... 4.10	Holi-Vollheringe, 25 .. 1.75
Domingo, hell milde... 4.50	1. Fettheringe, ea. 28 .. 1.75
Perl Mocca, brillant feurig... 4.95	1. Fettheringe, .. 100 .. 1.50
Ceylon, kr. ftig blaugrün... 5.—	Kronsardinen, in Pickles fl. 1.75
Goldjava, fl. fein milde... 5.20	Anchovis, echte Kr. ea. 400St. 2.70
Portorico, delieat feinschm... 5.60	Lachsheringe, frisch geräuch.
Perl Kaffee, hoehfein grün... 5.95	ea. 30 Stück .. 2.15
Plantage Ceylon, aromat... 6.20	Heringe in Senf-sauce, neu delieat.
Menado, superl. mild kräftig 6.80	10 Pfd. Fass, sehr pikant. 3.50
Echt arab. Mocca, edel fg... 7.40	1. Stockfische, 10 Pfd. Paq. 2.05
Portulico, delieat feinschm... 4.95	Caviar l., milde ges. 2 Pf. Fass 2.25
Tafel-Reis, fein, pr. 10 Zoll Pfd. 1.40	5 Pfd. Fass fl. 4.50 10 Pf. Fass 8.50
extraf. 10 .. 2.—	Austern, frische, ea. 50 Stck. 3.—
Perl-Sago, fein, 10 .. 1.60	Citronen, pr. Korb .. 40 .. 1.75
extraf. 10 .. 2.—	Apfelsinen, .. 30 .. 1.90
Congo Thee, fein, pr. Zoll Pfd. 1.15	Geräucherte Fische als Kieler
Souchong Thee, extraf. .. 1.75	Sprotten etc. bil. gst.
Tookay Thee, grün .. 1.75	Proisourante gratis und fra. co

Pachtung.

Der Franz v. Bornemisza'sche commassirte adelige Guts-
complex in Ádám föld, K-Szilva, Gerált und Zavatka,
bestehend aus circa 430 Joch Ackerland unterm Pflug, 40 Joch
Wiesen, reichliche und gute Weide, completen Fundus instructus,
Aubau, Schankregal- und Mühleinkommen, — ist vom 1-ten Ap-
ril d. J. an zu verpachten. Auskunft ertheilt der Eigenthümer in
Girált, oder Dr. Gynla Schmidt in Eperies. 1-3

Neuere Urtheile ärztl. Autoritäten über die

**FRANZ JOSEF
BITTERQUELLE**

das anerkannt wirksamste aller Bitterwässer.

Prof. Dr. Korányi, Budapest.

„Zeichnet sich durch die prompte Wir-
kung in kleinerer Gabe und den milden
Geschmack aus.“

Prof. Dr. Kézsmárczky Budapest.

„Die Vorzüge sind: dass die Wöchner-
innen dasselbe gerne nehmen und die
ausgezeichnete Wirkung ohne Nebenbe-
schwerden sich äussert.“

Prof. Dr. Gebhardt, Budapest.

Director des St.-Rochus-Spitals. „Die
Wirkung wird mit geringerer Menge als
durch die anderen Ofner Bitterwässer
erreicht.“

Prof. Dr. Ambró, Presburg.

Director des Hebammen Institut. „Empf-
hle dieses vorzügliche Bitterwasser auch bei
Wöchnerinnen als bestes Purgirmittel
wärmstens.“

Krankenhans-Director Dr. Dará-
nyi, Apád.

„Constatire mit Vergnügen, dass die
F. J. B. in allen Fällen die besten
Dienste geleistet hat.“

Krankenhans-Dir. Dr. Kiss, Oten.

„Bei Magen- und Darmkatarrh, hab.
Stuhlverstopfung, Appetitlosigkeit, Hä-
morrhoiden, Leberleiden etc. wurden vor-
zügliche Erfolge erzielt.“

Vorräthig in Eperies bei J. W. Gallotsik, L. Holenia, Carl Linkesch, in
allen Apotheken- und renommirten Speereihandlungen, Brunnenschriften durch
die Versendungs-Direction in Budapest, Waitznergasse 18. 2-2